
AVATAR THE LAST AIRBENDER

CREATED BY

Albert Kim

EPISODE 1.07

"The North"

As an attack on the Northern Water Tribe looms, Katara challenges a master Waterbender, Sokka meets a princess, and Aang takes Kuruk's words to heart.

WRITTEN BY:

Audrey Wong Kennedy

DIRECTED BY:

Jet Wilkinson

ORIGINAL BROADCAST:

February 22, 2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



AVATAR: THE LAST AIRBENDER is a Netflix Original Series

EPISODE CAST

Gordon Cormier	...	Aang
Kiawentiio	...	Katara
Ian Ousley	...	Sokka
Dallas Liu	...	Prince Zuko
Ken Leung	...	Commander Zhao
Paul Sun-Hyung Lee	...	Uncle Iroh
Daniel Dae Kim	...	Fire Lord Ozai
Amber Midthunder	...	Princess Yue
A Martinez	...	Master Pakku
Nathaniel Arcand	...	Chief Arnook
Irene Bedard	...	Yagoda
Joel Oulette	...	Hahn
Elizabeth Yu	...	Azula
Thalia Tran	...	Mai
Momona Tamada	...	Ty Lee
Meegwun Fairbrother	...	Kuruk
Ruy Iskandar	...	Lieutenant Jee
Ryan Mah	...	Lieutenant Dang
Taio Gélinas	...	Trainee
Corvin Mack	...	Waterbender
Bernie Yao	...	Head Trainer
Calvin Carbonell	...	Ensign
Chanel Thomas	...	Little Girl
Pat Alec	...	Injured Warrior
Paul Cheng	...	Earthbender Prisoner

1

00:00:07,000 --> 00:00:09,000
[waves rolling]

2

00:00:10,000 --> 00:00:12,000
[wind blowing]

3

00:00:13,250 --> 00:00:15,083
[suspenseful action music playing]

4

00:00:19,708 --> 00:00:22,958
Prince Zuko, the Imperial Guard, they're
coming to take the prince into custody.

5

00:00:23,041 --> 00:00:24,333

-What?

-The Imperial Guard?

6

00:00:24,416 --> 00:00:27,291

-They're already on their way.

-Lieutenant Jee, slow down.

7

00:00:29,958 --> 00:00:36,041

I was just on Admiral Zhao's ship
going over the latest... fuel usage figures.

8

00:00:36,958 --> 00:00:39,791

Lieutenant Dang and I
were burning the midnight oil.

9

00:00:39,875 --> 00:00:42,875

[laughs] So funny, your face. Oh!

10

00:00:42,958 --> 00:00:44,583

[Jee] Dang stepped out to take a message.

11

00:00:46,750 --> 00:00:47,666

Keep drinking.

12

00:00:49,750 --> 00:00:53,333
I overheard them discussing new orders.
Orders from the Fire Lord himself.

13

00:00:53,416 --> 00:00:56,750
He sent his personal guard
to bring Prince Zuko back to Capital City,

14

00:00:56,833 --> 00:00:58,541
where he is to stand trial...

15

00:00:58,625 --> 00:00:59,750
For treason.

16

00:01:00,333 --> 00:01:01,916
-Treason?
-[Iroh] Are you certain?

17

00:01:02,000 --> 00:01:04,750
Yes, sir. I heard Dang
order his men to shore to meet the guard.

18

00:01:04,833 --> 00:01:07,166
Tonight? That means
he'll be here any minute.

19

00:01:10,083 --> 00:01:11,500
This is Zhao's doing.

20

00:01:11,583 --> 00:01:14,416
Somehow, he's convinced Ozai
you've turned against him.

21

00:01:18,333 --> 00:01:21,875
Pohuai, Zhao's figured out

you were the one that freed the Avatar.

22

00:01:22,666 --> 00:01:25,291
Prince Zuko, you need to leave, now.

23

00:01:26,458 --> 00:01:28,958
Do not start the engines
until you are well clear.

24

00:01:29,041 --> 00:01:31,083
Stay off the main roads,
and travel only at night.

25

00:01:31,166 --> 00:01:33,625
Uncle, we can't let my father believe
I've turned against him.

26

00:01:33,708 --> 00:01:38,083
I know, but first you must get to safety.
Let me sort things out with Ozai.

27

00:01:44,708 --> 00:01:47,208
[mysterious music playing]

28

00:01:47,291 --> 00:01:49,541
Thank you, Lieutenant Jee.

29

00:01:50,041 --> 00:01:51,875
Stay safe, Your Highness.

30

00:02:01,875 --> 00:02:03,000
[Dang] Jee had no idea.

31

00:02:03,500 --> 00:02:05,541
[suspenseful music playing]

32

00:02:05,625 --> 00:02:08,041
It was all too easy
to get him to take the bait.

33

00:02:30,208 --> 00:02:32,916
What will you tell the Fire Lord
about his son?

34

00:02:34,125 --> 00:02:35,875
I'll tell him the truth.

35

00:02:37,875 --> 00:02:42,958
That the prince chose to put his needs
over those of his countrymen.

36

00:02:48,458 --> 00:02:50,791
And that his son was a traitor.

37

00:02:53,500 --> 00:02:54,666
Blasting jelly.

38

00:03:00,666 --> 00:03:01,500
[Jee] The prince!

39

00:03:09,125 --> 00:03:10,083
Zuko.

40

00:03:14,083 --> 00:03:18,666
Now I need to deliver my condolences
to General Iroh.

41

00:03:18,750 --> 00:03:21,375
I'm sure he's been through
a terrible shock.

42

00:03:28,291 --> 00:03:30,291
[dramatic music playing]

43

00:03:39,250 --> 00:03:41,250
[mysterious music playing]

44

00:03:49,416 --> 00:03:51,500
[Aang] Zuko's on his own,

45

00:03:51,583 --> 00:03:53,458
and he wasn't anything
like I thought he'd be.

46

00:03:53,541 --> 00:03:55,958
He just seemed so alone.

47

00:03:56,541 --> 00:03:57,500
I'm shocked.

48

00:03:57,583 --> 00:04:00,458
Sokka, Aang made a connection with him.

49

00:04:00,541 --> 00:04:01,375
Right?

50

00:04:01,458 --> 00:04:05,291
I just realized Zuko and I,
we both have a lot on our shoulders.

51

00:04:07,166 --> 00:04:11,125
This whole time, I've been worried
that I don't know what I'm doing.

52

00:04:11,750 --> 00:04:13,000
And the truth is, I don't.

53

00:04:13,583 --> 00:04:15,583
I haven't learned

any of the other bending skills,

54

00:04:15,666 --> 00:04:17,666
and I'll probably continue messing up,

55

00:04:18,250 --> 00:04:21,041
but at least I'll be able to do it
with my friends by my side.

56

00:04:21,625 --> 00:04:23,583
That's right. Team Avatar.

57

00:04:23,666 --> 00:04:27,166
[Appa grunts]

58

00:04:27,666 --> 00:04:29,000
What is it, boy?

59

00:04:29,083 --> 00:04:30,083
Look!

60

00:04:32,583 --> 00:04:34,375
It's the Northern Water Tribe!

61

00:04:34,916 --> 00:04:38,000
[sighs] We did it. We finally made it.

62

00:04:39,291 --> 00:04:41,291
[dramatic music playing]

63

00:04:42,791 --> 00:04:45,875
[Appa grunts]

64

00:04:50,291 --> 00:04:52,250
-[indistinct chatter]
-[woman] They're here!

65

00:04:56,916 --> 00:04:58,708
[man] Avatar, welcome

66

00:04:59,333 --> 00:05:00,416
to Agna Qel'a.

67

00:05:00,500 --> 00:05:01,583
[Appa groans softly]

68

00:05:02,458 --> 00:05:04,458
[indistinct chatter]

69

00:05:05,958 --> 00:05:06,958
This is..

70

00:05:07,041 --> 00:05:08,000
Beautiful.

71

00:05:08,583 --> 00:05:09,583
It's perfect.

72

00:05:19,583 --> 00:05:20,416
[gasps]

73

00:05:22,833 --> 00:05:23,833
[indistinct chatter]

74

00:05:23,916 --> 00:05:26,666
-[man] We've been expecting you.
-[Appa groans]

75

00:05:27,583 --> 00:05:29,541
-[girl] Mother!
-[man] Your beast is in good hands.

76

00:05:29,625 --> 00:05:31,875
My men will take him
to our buffalo yak stables,

77

00:05:31,958 --> 00:05:34,458
which are in a heated grotto
with plenty of light and space.

78

00:05:34,541 --> 00:05:35,875
Make sure he gets seaweed.

79

00:05:36,375 --> 00:05:37,208
Lots of seaweed.

80

00:05:37,291 --> 00:05:38,333
[man] Of course.

81

00:05:42,708 --> 00:05:46,625
Welcome. I'm Arnook,
chief of the Northern Water Tribe,

82

00:05:46,708 --> 00:05:49,958
and I offer you our hospitalities
and our protection

83

00:05:50,041 --> 00:05:52,791
in the name of the Ocean and Moon Spirits.

84

00:05:52,875 --> 00:05:56,208
Thank you. You don't know how long
we've been looking forward to this.

85

00:05:56,291 --> 00:05:58,625
I can't tell you
the joy it brings us to welcome

86

00:05:58,708 --> 00:06:01,375
a long-lost brother and sister
from the South.

87

00:06:01,875 --> 00:06:05,291
This is Master Pakku.
He is our senior waterbending master.

88

00:06:06,125 --> 00:06:10,083
And this is my daughter, Princess Yue,
our tribe's spiritual leader.

89

00:06:10,166 --> 00:06:13,791
There's something I need to tell you.
You're in danger.

90

00:06:13,875 --> 00:06:14,875
Avatar Aang--

91

00:06:14,958 --> 00:06:16,416
[Aang] I know it sounds crazy,

92

00:06:16,500 --> 00:06:19,750
but I've seen a vision,
and in it, the North is under attack.

93

00:06:19,833 --> 00:06:20,833
We know.

94

00:06:21,625 --> 00:06:25,958
Several days ago, our scouts picked up
a Fire Nation fleet steaming this way.

95

00:06:26,041 --> 00:06:28,333
We've been keeping track of them
ever since.

96

00:06:28,416 --> 00:06:30,625
We are grateful to have you with us.

97

00:06:30,708 --> 00:06:32,958
With the power of the Avatar on our side,

98

00:06:33,041 --> 00:06:35,541
we'll teach them a lesson
they won't soon forget.

99

00:06:37,166 --> 00:06:41,833
Citizens, it is a great day for our city
as we welcome mighty allies,

100

00:06:41,916 --> 00:06:45,500
and we shall celebrate their arrival
with a feast.

101

00:06:45,583 --> 00:06:48,041
-Feast.
-[Pakku] The spirits have protected us...

102

00:06:48,125 --> 00:06:49,458
-Stop staring.
-Huh?

103

00:06:50,125 --> 00:06:52,125
I can't help it.
There's something about her.

104

00:06:52,208 --> 00:06:54,916
-Have we met her before?
-No.

105

00:06:55,000 --> 00:06:57,541
Now quit it before they think
something's wrong with you.

106

00:06:57,625 --> 00:06:58,666
More than there already is.

107

00:07:06,166 --> 00:07:10,541
I swear, I will not rest
until I hunt down these villains.

108

00:07:10,625 --> 00:07:15,458
Our enemies can't be allowed
to get away with such a brazen crime.

109

00:07:15,541 --> 00:07:17,250
And I know where to start the hunt.

110

00:07:18,083 --> 00:07:19,625
I know who did this.

111

00:07:23,166 --> 00:07:24,291
It was Ozai.

112

00:07:25,541 --> 00:07:28,541
Ozai's lost all shred of humanity.

113

00:07:28,625 --> 00:07:31,625
He's become so obsessed
with conquering the world,

114

00:07:31,708 --> 00:07:35,041
he cannot tolerate anyone
who would get in the way of this,

115

00:07:35,125 --> 00:07:37,166
not even his own flesh and blood.

116

00:07:37,250 --> 00:07:38,291
I see.

117

00:07:38,375 --> 00:07:40,375
[foreboding music playing]

118

00:07:46,250 --> 00:07:47,583
I sympathize.

119

00:07:49,833 --> 00:07:53,208
It does make what I'm about to say

120

00:07:54,458 --> 00:07:55,583
a bit awkward.

121

00:07:58,791 --> 00:07:59,916
The Fire Lord

122

00:08:01,416 --> 00:08:04,375
has given me the honor

123

00:08:04,916 --> 00:08:07,166
of leading a great armada

124

00:08:08,041 --> 00:08:10,583
with orders to conquer the North.

125

00:08:11,375 --> 00:08:13,250
We know the Avatar is headed there,

126

00:08:13,333 --> 00:08:17,458
to the last great Waterbender stronghold,

127

00:08:17,541 --> 00:08:21,125
and so I am setting out to take it.

128

00:08:23,791 --> 00:08:25,041

Forgive me, Admiral,

129

00:08:25,958 --> 00:08:32,500
but you weren't the first to come to mind
for such a... prominent mission.

130

00:08:32,583 --> 00:08:36,958
I admit
that I have little experience in battle.

131

00:08:37,666 --> 00:08:42,083
Of course, that also means
that I have no track record of failure.

132

00:08:44,416 --> 00:08:45,375
Unlike you.

133

00:08:48,000 --> 00:08:49,125
[yells]

134

00:08:49,208 --> 00:08:50,791
[action music playing]

135

00:08:50,875 --> 00:08:53,333
-[grunts]
-[grunts]

136

00:08:53,416 --> 00:08:54,541
[grunts]

137

00:08:57,583 --> 00:08:58,583
-[grunts]
-Ah!

138

00:08:59,875 --> 00:09:02,458
[grunting]

139

00:09:02,541 --> 00:09:03,458
That's enough.

140

00:09:03,541 --> 00:09:04,416
Enough!

141

00:09:08,458 --> 00:09:10,291
[panting]

142

00:09:10,375 --> 00:09:12,500
[man] The Fire Lord deems your performance

143

00:09:13,750 --> 00:09:14,583
below average.

144

00:09:15,291 --> 00:09:16,250
But I defeated him!

145

00:09:16,333 --> 00:09:18,666
You should've finished him
at least two moves earlier.

146

00:09:18,750 --> 00:09:21,416
Thus, you will undergo
another trial tomorrow.

147

00:09:24,250 --> 00:09:26,250
[mysterious music playing]

148

00:09:33,125 --> 00:09:35,333
You realize
he's playing games with you, right?

149

00:09:35,416 --> 00:09:37,875
Didn't feel like a game
when that boulder was flying at my head.

150

00:09:37,958 --> 00:09:41,375
Just saying your father already knows
you're the best.

151

00:09:41,458 --> 00:09:43,333
He just doesn't want you to know that.

152

00:09:43,416 --> 00:09:45,875
Let my father empty his prisons.

153

00:09:46,583 --> 00:09:48,250
Send every bender he has at me.

154

00:09:48,333 --> 00:09:51,416
I'll burn everyone in the world
until he admits the truth.

155

00:09:51,500 --> 00:09:52,666
What truth?

156

00:09:54,291 --> 00:09:56,583
That I'm the one.

157

00:10:00,541 --> 00:10:02,541
[calm music playing]

158

00:10:05,333 --> 00:10:07,291
[indistinct chatter]

159

00:10:11,375 --> 00:10:13,166
Why don't you just go and talk to her?

160

00:10:13,958 --> 00:10:17,458
And say what?
"Hey there. Sokka, Southern Water Tribe."

161

00:10:21,333 --> 00:10:22,500
She's just a girl.

162

00:10:23,583 --> 00:10:26,750
[Sokka] She's a princess
and a spiritual leader.

163

00:10:26,833 --> 00:10:30,041
She probably sleeps on a throne
and only eats dewdrops and sunshine.

164

00:10:32,875 --> 00:10:33,875
No way.

165

00:10:34,375 --> 00:10:37,000
Stewed sea prunes. My favorite.

166

00:10:37,750 --> 00:10:40,041
Is it good? What's it taste like?

167

00:10:41,333 --> 00:10:42,250
Like...

168

00:10:44,375 --> 00:10:45,500
like home.

169

00:10:52,750 --> 00:10:53,583
Katara?

170

00:10:56,000 --> 00:10:59,041
I just wanna say thanks
for helping me get here.

171

00:11:00,291 --> 00:11:02,208
I wouldn't have missed it for the world.

172

00:11:03,083 --> 00:11:05,500
A world I wouldn't have seen
if it wasn't for you.

173

00:11:07,916 --> 00:11:11,166
So enjoying the food, are we?

174

00:11:11,250 --> 00:11:12,750
It's delicious.

175

00:11:12,833 --> 00:11:15,083
You say you were entirely self-taught.

176

00:11:15,166 --> 00:11:19,291
Yes, I feel like I've come pretty far,
but I still have so much to learn.

177

00:11:19,375 --> 00:11:21,958
That's why I couldn't wait to get here
to meet other Waterbenders

178

00:11:22,041 --> 00:11:25,333
and especially esteemed masters like you.

179

00:11:27,958 --> 00:11:31,583
It must've been difficult
to grow up cut off from other benders.

180

00:11:31,666 --> 00:11:34,833
The Fire Nation's attacks
took so much from you.

181

00:11:34,916 --> 00:11:36,000
From all of us.

182

00:11:40,583 --> 00:11:44,291
The worst part was I...
I couldn't do anything about it.

183

00:11:44,375 --> 00:11:46,416
What's important is you survived.

184

00:11:46,500 --> 00:11:48,708
That is what we do.

185

00:11:48,791 --> 00:11:50,625
Water is the element of change.

186

00:11:51,541 --> 00:11:55,458
And we Waterbenders
have always adapted to the flow of life.

187

00:11:57,416 --> 00:12:00,291
Tomorrow morning, go and find Yagoda.

188

00:12:00,875 --> 00:12:04,291
She is one of our finest instructors,
and she can start you on your journey.

189

00:12:06,041 --> 00:12:07,458
Thank you, Master Pakku.

190

00:12:09,041 --> 00:12:11,000
[indistinct chatter]

191

00:12:20,666 --> 00:12:25,625
How about some cloudberries?

192

00:12:36,583 --> 00:12:38,583
[magical music playing]

193

00:12:41,875 --> 00:12:43,125
[gasps]

194
00:12:43,208 --> 00:12:44,375
[Yue] Here you go.

195
00:12:46,125 --> 00:12:46,958
[giggles]

196
00:12:48,708 --> 00:12:49,708
[girl] Thank you.

197
00:12:50,916 --> 00:12:52,125
You can help me finish this.

198
00:12:53,541 --> 00:12:54,833
[chuckles]

199
00:12:54,916 --> 00:12:56,833
Come on. It's pretty good.

200
00:13:11,791 --> 00:13:13,166
What do you think?

201
00:13:13,250 --> 00:13:14,375
It's delicious.

202
00:13:17,041 --> 00:13:21,666
When I was a kid, I used to hide out here
when my dad would meet with the elders.

203
00:13:21,750 --> 00:13:24,041
He said he wanted me to see
how things worked in the tribe

204
00:13:24,125 --> 00:13:26,750

because, someday,
it would be my responsibility.

205

00:13:26,833 --> 00:13:28,750
Not very fun.

206

00:13:28,833 --> 00:13:34,125
Hmm, so I'd hide out here with the grans
and make dessert.

207

00:13:36,333 --> 00:13:38,458
You are just a girl.

208

00:13:39,583 --> 00:13:40,875
Did you think I wasn't a girl?

209

00:13:40,958 --> 00:13:44,833
No, no, no. I just figured
with you being a princess and all--

210

00:13:44,916 --> 00:13:47,666
-That I was stuck up?
-Yeah. I mean, no.

211

00:13:49,250 --> 00:13:51,500
I mean, that's what I thought,
but, no, you're ordinary.

212

00:13:52,083 --> 00:13:54,791
Not ordinary,
because that wouldn't be good,

213

00:13:54,875 --> 00:13:57,875
and I think
I should stop saying words now.

214

00:13:57,958 --> 00:13:59,583

[Yue chuckles] I get it.

215

00:13:59,666 --> 00:14:02,291
I know out there I seem all..

216

00:14:04,000 --> 00:14:06,541
but that's what they expect me to be.

217

00:14:07,333 --> 00:14:10,000
Don't get me wrong.
I love serving my community,

218

00:14:10,083 --> 00:14:13,916
but every now and then,
I just have to go somewhere and..

219

00:14:14,000 --> 00:14:14,875
Make dessert?

220

00:14:16,041 --> 00:14:17,000
[chuckles]

221

00:14:17,083 --> 00:14:17,958
No, I get it.

222

00:14:18,708 --> 00:14:22,250
You know, back home,
it was my duty to protect the village.

223

00:14:22,875 --> 00:14:24,208
I took that seriously.

224

00:14:24,750 --> 00:14:27,916
Katara would probably say too seriously,
but the thing was--

225

00:14:28,000 --> 00:14:29,500
It's your responsibility.

226
00:14:31,125 --> 00:14:32,041
Yeah.

227
00:14:32,833 --> 00:14:35,583
Yeah, and if I didn't do it,

228
00:14:36,666 --> 00:14:38,291
who knows what could've happened.

229
00:14:39,333 --> 00:14:43,541
You know, I made a promise to my dad,
and I was gonna keep that no matter what.

230
00:14:44,125 --> 00:14:46,625
But there are times it would've been nice
to not have to worry.

231
00:14:47,458 --> 00:14:49,208
Times I wish I could be..

232
00:14:49,791 --> 00:14:50,791
Just a boy?

233
00:14:52,541 --> 00:14:53,416
Yeah.

234
00:14:55,166 --> 00:14:57,375
[tender music playing]

235
00:14:58,375 --> 00:14:59,500
How do I know you?

236
00:15:01,750 --> 00:15:02,708

[Hahn] Princess Yue.

237

00:15:04,625 --> 00:15:06,375
They're ready for the evening blessing.

238

00:15:09,208 --> 00:15:10,250
Thank you, Hahn.

239

00:15:10,833 --> 00:15:13,750
You didn't have to leave the feast.
One of the priests could've come.

240

00:15:14,833 --> 00:15:16,083
It was no trouble at all.

241

00:15:16,833 --> 00:15:17,666
Really.

242

00:15:30,250 --> 00:15:32,250
[curious music playing]

243

00:15:33,291 --> 00:15:34,625
[chuckles]

244

00:15:43,291 --> 00:15:45,291
[dramatic music playing]

245

00:15:51,541 --> 00:15:53,291
[Arnook] Welcome to our ice wall.

246

00:15:53,375 --> 00:15:55,916
It has withstood attacks
for over a century.

247

00:15:56,500 --> 00:15:58,083
Chief Arnook, if you don't mind,

248

00:15:58,166 --> 00:16:01,583
I'd love to talk to our brother
from the South. Some combat advice.

249

00:16:01,666 --> 00:16:04,208
Me? You wanna ask me about fighting?

250

00:16:04,291 --> 00:16:05,916
You have something none of us have.

251

00:16:06,625 --> 00:16:07,500
Experience.

252

00:16:07,583 --> 00:16:11,416
Tell me, Fire Nation armor. Is it metal?

253

00:16:12,291 --> 00:16:14,208
The reference we have
has spikes on the shoulders.

254

00:16:14,791 --> 00:16:16,458
Uh, no metal. Leather.

255

00:16:16,541 --> 00:16:18,750
And, uh, they don't have
shoulder spikes anymore.

256

00:16:18,833 --> 00:16:22,708
The rest of the platoon should hear this.
Would you mind coming to talk to them?

257

00:16:23,333 --> 00:16:24,458
Um, sure.

258

00:16:25,458 --> 00:16:26,458

Great.

259

00:16:27,833 --> 00:16:29,250
Tell me, Avatar Aang,

260

00:16:30,000 --> 00:16:32,958
what do you think is the best approach
to the coming battle?

261

00:16:33,041 --> 00:16:36,166
Might I suggest
you lead the offensive front?

262

00:16:36,250 --> 00:16:38,250
You could spearhead an attack--

263

00:16:38,333 --> 00:16:42,791
Actually, airbending is primarily
a defensive discipline.

264

00:16:43,416 --> 00:16:46,208
Our style is to evade and avoid conflict.

265

00:16:46,291 --> 00:16:48,250
But you're not just an Airbender.

266

00:16:48,916 --> 00:16:50,041
You're the Avatar.

267

00:16:52,125 --> 00:16:54,791
Truth is, I haven't mastered
any other bending.

268

00:16:55,708 --> 00:16:59,583
But that's why I came here,
hoping someone could teach me?

269

00:16:59,666 --> 00:17:03,125
But we've heard stories
of how you've saved communities,

270

00:17:03,208 --> 00:17:05,583
defeated the Fire Nation platoons,

271

00:17:05,666 --> 00:17:07,458
even battled monsters.

272

00:17:07,541 --> 00:17:09,375
How were you able to do all that?

273

00:17:10,541 --> 00:17:11,666
My friends help me.

274

00:17:12,375 --> 00:17:13,666
We work together.

275

00:17:15,250 --> 00:17:18,166
It would've been wise
to have focused on your training

276

00:17:18,250 --> 00:17:19,541
during your journey.

277

00:17:26,708 --> 00:17:29,166
[Arnook] It seems we won't be able
to count on the Avatar.

278

00:17:36,666 --> 00:17:38,416
[woman] Water is life.

279

00:17:39,000 --> 00:17:42,083
Water allows life to flourish.

280

00:17:46,583 --> 00:17:48,500
And to heal.

281

00:17:48,583 --> 00:17:51,000
[uplifting music playing]

282

00:17:56,750 --> 00:18:01,041
Master Pakku told me
we'd be having a special guest today.

283

00:18:01,125 --> 00:18:02,333
Thank you for having me.

284

00:18:03,041 --> 00:18:04,625
I'd heard stories of water healing,

285

00:18:04,708 --> 00:18:06,625
but I didn't think
it was still being practiced.

286

00:18:06,708 --> 00:18:09,791
Oh, yes, it's a vital part of our culture.

287

00:18:10,291 --> 00:18:11,458
Would you like to try it?

288

00:18:18,375 --> 00:18:21,666
Feel the flow of energy through the body.

289

00:18:22,250 --> 00:18:27,250
Connect that flow
to the energy in yourself.

290

00:18:27,750 --> 00:18:29,000
Healing...

291

00:18:31,041 --> 00:18:33,208
is more than a physical process.

292

00:18:34,458 --> 00:18:36,083
It's about empathy.

293

00:18:36,166 --> 00:18:40,416
You must understand
what it means to feel pain.

294

00:18:41,208 --> 00:18:43,208
Then take that pain away.

295

00:18:48,958 --> 00:18:50,291
You are a natural.

296

00:18:50,791 --> 00:18:51,916
Thanks.

297

00:18:52,000 --> 00:18:54,291
I've gotten good
at picking things up quickly.

298

00:18:54,791 --> 00:18:56,291
We had to think on our feet a lot.

299

00:18:56,791 --> 00:18:59,750
Nothing to focus your mind
like a fireball coming at your head.

300

00:19:01,291 --> 00:19:04,041
Which reminds me.
When do we get to fight training?

301

00:19:04,125 --> 00:19:04,958
Excuse me?

302

00:19:05,041 --> 00:19:07,791
I think my basic forms are pretty good,
but I could use help

303

00:19:07,875 --> 00:19:10,125
with accuracy and increasing power.

304

00:19:10,708 --> 00:19:12,375
I'm sorry, but women don't fight.

305

00:19:13,041 --> 00:19:15,916
We use our skills to heal, not to harm.

306

00:19:16,000 --> 00:19:17,583
I don't want to just heal.

307

00:19:17,666 --> 00:19:20,208
Healing is a noble and sacred tradition.

308

00:19:20,291 --> 00:19:21,791
The highest of callings.

309

00:19:21,875 --> 00:19:23,916
No, I'm sorry. I didn't mean it like that.

310

00:19:24,000 --> 00:19:28,083
It's just that... I think
my skills lie more in combat.

311

00:19:28,166 --> 00:19:31,625
So if it's okay, I'd like to train
in fighting techniques.

312

00:19:31,708 --> 00:19:35,166
In the Northern Water Tribe,

women aren't allowed to fight.

313

00:19:35,750 --> 00:19:36,833
Aren't allowed?

314

00:19:37,666 --> 00:19:38,708
That's not right.

315

00:19:38,791 --> 00:19:40,041
But that is our way.

316

00:19:41,166 --> 00:19:43,166
[somber music playing]

317

00:19:48,833 --> 00:19:49,833
[door opens]

318

00:19:50,708 --> 00:19:51,541
[door closes]

319

00:19:51,625 --> 00:19:52,666
Understood.

320

00:19:55,250 --> 00:19:56,625
They seem like a good group.

321

00:19:57,875 --> 00:19:59,291
We've trained them as best we can,

322

00:19:59,375 --> 00:20:02,250
but none of them know
what we're about to face.

323

00:20:02,333 --> 00:20:04,250
None of them have seen real battle.

324

00:20:04,333 --> 00:20:06,000
Hey, I'm sure they'll do great.

325

00:20:06,500 --> 00:20:08,083
Especially with you leading them.

326

00:20:10,375 --> 00:20:11,291
So...

327

00:20:13,375 --> 00:20:14,291
Princess Yue.

328

00:20:15,916 --> 00:20:16,916
She seems great.

329

00:20:17,500 --> 00:20:21,375
Yue, she's dedicated, kind, generous.

330

00:20:21,958 --> 00:20:25,625
She represents the highest ideals
of our tribe. She is the best of us.

331

00:20:28,000 --> 00:20:29,000
You like her.

332

00:20:29,625 --> 00:20:30,708
[Hahn] Um...

333

00:20:31,541 --> 00:20:32,708
The princess and I,

334

00:20:33,958 --> 00:20:35,125
we were betrothed.

335

00:20:35,708 --> 00:20:39,375

It was arranged by our parents when we were children, but when she turned 16,

336

00:20:39,458 --> 00:20:41,250
she broke it off,

337

00:20:42,250 --> 00:20:44,291
which is her prerogative.

338

00:20:46,250 --> 00:20:47,083
Wow.

339

00:20:47,625 --> 00:20:49,291
But she never gave a reason why.

340

00:20:50,541 --> 00:20:51,458
So

341

00:20:53,208 --> 00:20:54,541
you would've gone through with it?

342

00:20:55,958 --> 00:20:57,166
You would've married her?

343

00:21:06,000 --> 00:21:08,791
Thank you for coming
to pay your respects to Avatar Kuruk.

344

00:21:09,583 --> 00:21:11,666
I'm here to do
a little bit more than that.

345

00:21:12,833 --> 00:21:15,750
I'm hoping Kuruk can help me
make a difference in this fight.

346

00:21:20,625 --> 00:21:22,416
Is that a problem?

347

00:21:23,000 --> 00:21:26,000
It's just been a long time
since anyone went to Kuruk for anything.

348

00:21:26,666 --> 00:21:29,041
The truth is,
his memory has faded for most.

349

00:21:29,125 --> 00:21:33,250
During his time as the Avatar,
Kuruk didn't engage much with the world.

350

00:21:33,333 --> 00:21:35,833
Some say he became enamored
with the Spirit World

351

00:21:35,916 --> 00:21:38,291
and spent most of his time there.

352

00:21:38,375 --> 00:21:41,083
Unfortunately, that meant
he wasn't around much

353

00:21:41,166 --> 00:21:43,583
to help us deal with our problems.

354

00:21:43,666 --> 00:21:46,333
So he didn't do his job as the Avatar.

355

00:21:46,916 --> 00:21:48,208
He let everyone down.

356

00:21:49,166 --> 00:21:51,583
I believe there must be more to his story.

357

00:21:52,083 --> 00:21:55,125
I hope you're right because I need help,

358

00:21:55,208 --> 00:21:59,000
and he's the only one who could
possibly understand my situation.

359

00:22:04,666 --> 00:22:06,666
[mysterious music playing]

360

00:22:12,625 --> 00:22:14,791
[mystical whirring]

361

00:22:14,875 --> 00:22:16,875
[suspenseful music playing]

362

00:22:33,791 --> 00:22:34,833
Hello, Aang.

363

00:22:36,250 --> 00:22:37,791
I see you made it to the North.

364

00:22:37,875 --> 00:22:40,791
Yes, because
the Northern Water Tribe's in danger.

365

00:22:40,875 --> 00:22:42,583
Avatar Kyoshi showed me a vision

366

00:22:42,666 --> 00:22:45,166
of Agna Qel'a being destroyed
by the Fire Nation.

367

00:22:45,250 --> 00:22:47,166
I need to stop that from happening.

368

00:22:47,250 --> 00:22:48,458
You can't.

369

00:22:49,708 --> 00:22:52,250
If she showed you
the North being destroyed,

370

00:22:52,791 --> 00:22:54,000
then it will happen.

371

00:22:54,583 --> 00:22:56,958
But the battle's outcome
is still uncertain.

372

00:22:57,541 --> 00:22:59,833
Whether the Fire Nation prevails,

373

00:22:59,916 --> 00:23:02,041
whether the Waterbenders survive,

374

00:23:03,083 --> 00:23:04,958
all of that is up to you.

375

00:23:05,708 --> 00:23:06,708
I'm just one kid.

376

00:23:06,791 --> 00:23:09,208
No, you are the Avatar.

377

00:23:09,291 --> 00:23:10,833
When I was at Kyoshi Island,

378

00:23:10,916 --> 00:23:14,333
Avatar Kyoshi helped me unleash
these incredible energies.

379

00:23:14,416 --> 00:23:15,583
The Avatar State.

380

00:23:15,666 --> 00:23:18,625
Yes! She said it gave me the strength
of a thousand benders.

381

00:23:19,208 --> 00:23:21,375
I can use that power to save the North.

382

00:23:21,458 --> 00:23:23,500
But to gain control over it,

383

00:23:23,583 --> 00:23:26,000
you need to first
master the other disciplines.

384

00:23:26,083 --> 00:23:28,666
Except she was able to take control.

385

00:23:28,750 --> 00:23:31,416
She could channel the power
through my body.

386

00:23:31,500 --> 00:23:34,041
She was in control. You can do that.

387

00:23:34,125 --> 00:23:35,375
That's not possible.

388

00:23:35,458 --> 00:23:38,000
-Yes, it is. Kyoshi did it.
-I'm not Kyoshi.

389

00:23:38,083 --> 00:23:40,250

-But you still could!
-No, I can't!

390
00:23:40,333 --> 00:23:42,166
[wind howls]

391
00:23:46,083 --> 00:23:48,458
After I became the Avatar,

392
00:23:49,541 --> 00:23:52,208
I discovered
dark spirits were on the verge

393
00:23:52,291 --> 00:23:55,500
of crossing over into our realm
from the Spirit World.

394
00:23:56,208 --> 00:23:57,708
I had to stop them,

395
00:23:58,500 --> 00:24:00,833
so I spent my life fighting them.

396
00:24:01,916 --> 00:24:04,250
The war I waged on the spirits

397
00:24:05,416 --> 00:24:08,958
damaged my body and corrupted my soul.

398
00:24:09,041 --> 00:24:10,416
In my condition,

399
00:24:11,458 --> 00:24:14,083
I wouldn't be able
to control the Avatar State

400

00:24:14,166 --> 00:24:15,833
any more than you could.

401

00:24:17,833 --> 00:24:20,166
And despite all my sacrifices,

402

00:24:21,500 --> 00:24:24,875
I still couldn't save the one
that mattered the most.

403

00:24:25,458 --> 00:24:28,916
A predatory spirit came
to seek vengeance on me.

404

00:24:30,333 --> 00:24:32,500
Ummi, my beloved,

405

00:24:33,875 --> 00:24:35,333
paid the ultimate price.

406

00:24:37,291 --> 00:24:39,333
The spirit stole her face.

407

00:24:41,375 --> 00:24:43,291
-Koh.
-[Kuruk] Listen to me, Aang.

408

00:24:44,083 --> 00:24:47,500
The Avatar must walk alone,

409

00:24:48,166 --> 00:24:50,666
or else the ones you love will suffer.

410

00:24:56,500 --> 00:24:58,625
Oh, sorry. I was looking for Katara.

411

00:24:59,208 --> 00:25:00,041
Oh.

412

00:25:02,875 --> 00:25:04,000
I should get going.

413

00:25:04,791 --> 00:25:06,041
Is something wrong?

414

00:25:07,541 --> 00:25:09,416
No, I'm just

415

00:25:10,625 --> 00:25:11,583
a little tired.

416

00:25:12,166 --> 00:25:16,708
Mm. I guess you need to go
and "recombobulate."

417

00:25:23,333 --> 00:25:24,833
I knew it! It was you!

418

00:25:24,916 --> 00:25:26,583
-[Yue] Yes.
-You're the fox!

419

00:25:26,666 --> 00:25:27,666
Yes.

420

00:25:27,750 --> 00:25:28,916
But how?

421

00:25:33,916 --> 00:25:37,333
Not long after I was born,
I got very sick,

422

00:25:37,916 --> 00:25:41,291
so my father pleaded with the spirits
to save my life,

423

00:25:41,375 --> 00:25:44,708
and... a miracle happened.

424

00:25:45,416 --> 00:25:47,791
The Moon Spirit answered his prayer

425

00:25:48,291 --> 00:25:51,541
and imbued me with some of its essence
and restored my life.

426

00:25:53,500 --> 00:25:55,458
That's the night my hair changed color.

427

00:25:55,541 --> 00:25:58,916
So you're a spirit?

428

00:26:00,208 --> 00:26:01,875
Part spirit, mostly human.

429

00:26:01,958 --> 00:26:05,333
Being of both worlds has meant
that I can be a bridge between the two.

430

00:26:05,416 --> 00:26:07,291
That's why I became a priestess,

431

00:26:07,375 --> 00:26:10,208
is to help people connect
with their spirituality.

432

00:26:10,791 --> 00:26:13,583
It also means I have the ability
to visit the Spirit World

433

00:26:14,166 --> 00:26:15,250
in my dreams.

434

00:26:15,333 --> 00:26:17,375
So you pop over there just for fun?

435

00:26:17,458 --> 00:26:18,541
Wouldn't you?

436

00:26:19,166 --> 00:26:20,791
It's magical.

437

00:26:20,875 --> 00:26:22,583
Not quite the word I would use.

438

00:26:22,666 --> 00:26:23,791
You didn't like it?

439

00:26:24,291 --> 00:26:25,666
What's not to like?

440

00:26:25,750 --> 00:26:28,166
Nearly being mauled by a spirit monster

441

00:26:28,250 --> 00:26:32,208
or getting my face eaten by a predator
or reliving the most painful memories--

442

00:26:32,291 --> 00:26:33,333
Painful?

443

00:26:36,500 --> 00:26:37,500
It was nothing.

444

00:26:38,500 --> 00:26:39,375
Never mind.

445
00:26:39,958 --> 00:26:41,000
Don't do that.

446
00:26:42,708 --> 00:26:44,750
Don't make it less than what it is.

447
00:26:47,625 --> 00:26:49,583
It was something that happened
when I was a kid.

448
00:26:51,583 --> 00:26:54,583
I overheard my dad saying
he was disappointed in me.

449
00:26:56,041 --> 00:26:58,208
That I wasn't cut out to be a warrior.

450
00:27:00,958 --> 00:27:02,375
That he didn't believe in me.

451
00:27:04,791 --> 00:27:07,916
Do you know what I remember about you
from the Spirit World?

452
00:27:10,291 --> 00:27:12,208
You were worried about your friends.

453
00:27:12,291 --> 00:27:15,083
You knew they were in trouble,
and you had to help them.

454
00:27:16,416 --> 00:27:17,875
Your heart.

455

00:27:19,625 --> 00:27:21,250
That's what sets you apart.

456

00:27:22,750 --> 00:27:24,833
That's what makes you a warrior.

457

00:27:27,833 --> 00:27:30,916
I have a feeling if your father
saw you now, he would agree.

458

00:27:37,041 --> 00:27:38,583
I need to know something.

459

00:27:41,041 --> 00:27:42,833
Why did you turn down Hahn?

460

00:27:43,500 --> 00:27:45,958
Hahn is wonderful.

461

00:27:46,875 --> 00:27:49,375
He is everything that a girl could want.

462

00:27:51,416 --> 00:27:54,166
But he is not the boy of my dreams.

463

00:27:57,291 --> 00:27:59,250
[magical music playing]

464

00:28:04,250 --> 00:28:06,083
My friends mean everything to me.

465

00:28:06,166 --> 00:28:09,208
I can't do this without them.
It's how I made it this far.

466

00:28:09,291 --> 00:28:12,000
And with their help is how
I'll make it through this battle.

467
00:28:13,083 --> 00:28:14,750
We're Team Avatar.

468
00:28:14,833 --> 00:28:17,333
There is no Team Avatar.

469
00:28:17,916 --> 00:28:20,291
There is only the Avatar.

470
00:28:20,375 --> 00:28:23,333
Stop thinking about what you need,

471
00:28:23,416 --> 00:28:26,208
and think about what's best for them.

472
00:28:26,291 --> 00:28:31,125
Being the Avatar means
being the one who bears the burden.

473
00:28:31,875 --> 00:28:33,333
[distorted] ...alone.

474
00:28:34,125 --> 00:28:36,750
[Sokka] I made... a carving this out.

475
00:28:37,416 --> 00:28:38,708
[Yue chuckles]

476
00:28:38,791 --> 00:28:40,000
[Yue] A bear!

477
00:28:40,083 --> 00:28:42,083

Uh, actually, it's a fish.

478

00:28:42,166 --> 00:28:43,458
See? It has a fin.

479

00:28:44,041 --> 00:28:45,041
[Yue] Oh.

480

00:28:45,125 --> 00:28:46,708
[Yue chuckles]

481

00:28:46,791 --> 00:28:48,375
[wind blowing]

482

00:28:48,458 --> 00:28:50,541
Hey, so did you talk to Kuruk?

483

00:28:50,625 --> 00:28:51,833
Was he able to help?

484

00:28:53,250 --> 00:28:54,708
No, he couldn't help me.

485

00:28:58,041 --> 00:28:59,041
I'm on my own.

486

00:29:00,916 --> 00:29:04,500
Ah, Katara, how was your time with Yagoda?

487

00:29:04,583 --> 00:29:06,375
[Katara] Great, but I wanted to ask.

488

00:29:06,958 --> 00:29:08,791
Where will I be stationed
during the battle?

489

00:29:10,000 --> 00:29:13,416
Women aren't allowed in combat.
I thought you knew.

490

00:29:13,500 --> 00:29:17,416
No, I didn't.
I wouldn't have accepted it if I did.

491

00:29:17,500 --> 00:29:20,916
It's not a matter of accepting anything.
It's how things are done.

492

00:29:21,000 --> 00:29:22,625
It's stupid, and it's wrong.

493

00:29:22,708 --> 00:29:24,291
This is not up for debate.

494

00:29:24,375 --> 00:29:27,125
I've been fighting Firebenders
ever since I left home.

495

00:29:27,208 --> 00:29:28,541
Can any of your men say that?

496

00:29:28,625 --> 00:29:29,625
-Doesn't matter.
-Why not?

497

00:29:29,708 --> 00:29:31,583
This isn't about them. It's about you.

498

00:29:31,666 --> 00:29:35,333
You're not strong enough.
Women aren't strong enough.

499

00:29:36,000 --> 00:29:40,291
You haven't been training and preparing
to lay down your life for everyone here.

500

00:29:41,958 --> 00:29:46,208
And I'm not going to let what happened
to the Southern Tribe happen here.

501

00:29:47,583 --> 00:29:49,583
[somber music playing]

502

00:29:59,750 --> 00:30:01,416
[Katara] They won't let me fight.

503

00:30:01,500 --> 00:30:03,666
They've been stuck behind this wall
for so long,

504

00:30:03,750 --> 00:30:05,916
they've become frozen in time.

505

00:30:06,500 --> 00:30:07,375
[sighs]

506

00:30:07,875 --> 00:30:09,625
Maybe we should talk to Yue.

507

00:30:10,708 --> 00:30:13,250
-Or maybe--
-Maybe we should listen to them.

508

00:30:16,750 --> 00:30:18,416
Maybe it's better if you didn't fight.

509

00:30:20,250 --> 00:30:23,791
This battle, it'll be like
nothing we've ever faced before.

510

00:30:23,875 --> 00:30:25,916
People are gonna get hurt and die.

511

00:30:28,125 --> 00:30:29,875
I can't lose you and Sokka.

512

00:30:30,958 --> 00:30:33,125
Aang, you're not gonna lose us.

513

00:30:33,208 --> 00:30:35,500
[Aang] But just the thought I could
is gonna hold me back.

514

00:30:35,583 --> 00:30:37,666
These people need the Avatar.

515

00:30:39,416 --> 00:30:41,166
And I can't be the Avatar with you around.

516

00:30:50,708 --> 00:30:52,708
[dramatic music playing]

517

00:31:07,875 --> 00:31:11,500
[Zhao] I wonder what they'll call me
when the news reaches Capital City.

518

00:31:12,791 --> 00:31:16,833
I quite like "Zhao the Conqueror."
It should have some flair.

519

00:31:16,916 --> 00:31:19,833
Admiral, if I understand
these battle plans,

520

00:31:19,916 --> 00:31:22,416

you are attempting
a frontal assault on Agna Qel'a.

521

00:31:22,500 --> 00:31:26,416
The city is surrounded
by impassable barriers on three sides.

522

00:31:26,500 --> 00:31:28,833
Its front is protected by an ice wall.

523

00:31:28,916 --> 00:31:32,875
What makes you think you can succeed
when so many others have failed?

524

00:31:33,625 --> 00:31:37,416
Because I have something
none of the others had.

525

00:31:38,666 --> 00:31:41,041
I have destiny on my side.

526

00:31:42,125 --> 00:31:44,750
Despite what our propaganda
would have you believe,

527

00:31:44,833 --> 00:31:48,041
the Waterbenders are neither weak
nor cowardly.

528

00:31:48,125 --> 00:31:52,166
Underestimating them
will lead to tragic consequences.

529

00:31:52,250 --> 00:31:53,250
[Zhao] That won't happen.

530

00:31:53,333 --> 00:31:57,791

For one thing, the fleet has been
outfitted with new, deadlier weapons,

531

00:31:57,875 --> 00:32:00,791
but... more importantly...

532

00:32:05,208 --> 00:32:07,625
I have personally made arrangements

533

00:32:09,083 --> 00:32:11,166
to ensure our victory.

534

00:32:11,250 --> 00:32:12,458
What is that?

535

00:32:13,375 --> 00:32:14,333
This...

536

00:32:15,875 --> 00:32:17,625
this is destiny.

537

00:32:20,000 --> 00:32:23,333
He's attacking the fortress head-on,
like a bull in heat.

538

00:32:23,416 --> 00:32:25,750
There may be more,
but he's keeping it to himself.

539

00:32:25,833 --> 00:32:27,833
[suspenseful music playing]

540

00:32:28,791 --> 00:32:31,541
I fear I've underestimated Zhao.
He's more dangerous than I thought.

541

00:32:31,625 --> 00:32:32,583
Yeah, I figured that out

542

00:32:32,666 --> 00:32:35,250
as I was swimming away
from the burning wreck of my boat.

543

00:32:35,333 --> 00:32:38,208
We've almost reached the North.
Have you got a plan yet?

544

00:32:38,291 --> 00:32:39,500
A plan?

545

00:32:40,583 --> 00:32:42,375
The plan is to prove
my father wasn't wrong

546

00:32:42,458 --> 00:32:44,083
to trust me with this mission.

547

00:32:44,791 --> 00:32:47,750
The plan is to go in
and capture the Avatar once and for all.

548

00:32:48,375 --> 00:32:51,250
The plan is to reclaim
what's rightfully mine!

549

00:32:53,208 --> 00:32:54,500
So no plan?

550

00:32:56,000 --> 00:32:57,291
I'm working on it, Uncle.

551

00:32:57,375 --> 00:32:58,500
[sighs]

552

00:32:59,041 --> 00:33:01,375
I'm still surprised by Zhao's boldness.

553

00:33:01,458 --> 00:33:03,291
I'd have thought it beyond him.

554

00:33:03,375 --> 00:33:06,458
It's almost as if
he's working with someone else.

555

00:33:07,333 --> 00:33:09,125
Someone much smarter.

556

00:33:11,625 --> 00:33:12,875
[man] Choose your opponent.

557

00:33:14,000 --> 00:33:16,041
[suspenseful music swells]

558

00:33:18,291 --> 00:33:19,125
No.

559

00:33:19,833 --> 00:33:22,625
-You must select one--
-No, I'm done.

560

00:33:22,708 --> 00:33:26,125
-Azula, stop playing games.
-I'm not the one playing games.

561

00:33:26,208 --> 00:33:29,375
This is your last chance. Fight or fail.

562

00:33:35,125 --> 00:33:36,083
No.

563

00:33:39,750 --> 00:33:40,666
You dare!

564

00:33:46,125 --> 00:33:48,125
[suspenseful music continues]

565

00:33:58,750 --> 00:33:59,583
[Azula grunts]

566

00:33:59,666 --> 00:34:01,583
[electricity crackling]

567

00:34:17,916 --> 00:34:18,916
Ha!

568

00:34:19,000 --> 00:34:21,000
[thunderclap]

569

00:34:22,416 --> 00:34:24,375
[onlookers murmuring]

570

00:34:29,958 --> 00:34:31,083
You wanna test me?

571

00:34:32,541 --> 00:34:33,666
Set me loose.

572

00:34:34,625 --> 00:34:37,875
Let me go into the world
and show you what I can really do.

573

00:34:38,583 --> 00:34:40,750
I'm through playing games here.

574

00:34:42,500 --> 00:34:44,500
[suspenseful music swells]

575

00:34:45,708 --> 00:34:46,708
Hmm.

576

00:34:50,291 --> 00:34:51,666
Look, Pakku's an idiot.

577

00:34:53,833 --> 00:34:55,666
It doesn't matter what other people think.

578

00:34:55,750 --> 00:34:58,625
It doesn't matter if Dad didn't think
I'd be a great warrior,

579

00:34:58,708 --> 00:35:00,750
but I can still be great in some way.

580

00:35:00,833 --> 00:35:03,666
The point is, I get to decide,

581

00:35:04,625 --> 00:35:08,750
just like you get to decide who you are.
Not Pakku or anyone else.

582

00:35:10,791 --> 00:35:12,791
I'm gonna challenge Pakku to fight.

583

00:35:13,583 --> 00:35:15,583
I know. He's a master.

584

00:35:15,666 --> 00:35:18,958
He's probably gonna mop the floor with me,
but it doesn't matter.

585

00:35:19,500 --> 00:35:21,500
All my life, I've held myself back,

586

00:35:21,583 --> 00:35:23,875
and I'm not gonna let someone else
do it to me now.

587

00:35:28,458 --> 00:35:29,541
Katara.

588

00:35:31,333 --> 00:35:34,666
Remember at the Southern Air Temple
when you said we had to go with Aang?

589

00:35:36,166 --> 00:35:38,250
That we had to help him save the world?

590

00:35:40,416 --> 00:35:41,583
You were right.

591

00:35:41,666 --> 00:35:42,916
If we hadn't gone with him,

592

00:35:43,000 --> 00:35:46,041
I wouldn't have seen
how two kids from the Southern Water Tribe

593

00:35:46,125 --> 00:35:47,625
can measure up to anyone.

594

00:35:48,666 --> 00:35:51,833
Firebenders, Earthbenders,
spirit creatures,

595

00:35:51,916 --> 00:35:54,291
even strapping,
young Northern Water Tribe Warriors--

596

00:35:54,375 --> 00:35:57,791
Sokka, if you're trying to talk sense
into me, you're not doing a very good job.

597

00:35:57,875 --> 00:36:00,375
Sense? Who's talking sense?

598

00:36:01,916 --> 00:36:04,000
No, what I'm trying to tell you is...

599

00:36:06,500 --> 00:36:07,541
go kick his ass.

600

00:36:08,333 --> 00:36:10,333
[uplifting music playing]

601

00:36:16,083 --> 00:36:19,041
-[Aang] What's going on?
-[Pakku] I'm not going to fight you.

602

00:36:19,125 --> 00:36:21,625
Because you're afraid of
what you might learn. That you're wrong.

603

00:36:21,708 --> 00:36:22,541
[Pakku] Please.

604

00:36:23,125 --> 00:36:25,708
Go back to the healing huts
with the other women.

605

00:36:29,041 --> 00:36:30,500
[crowd] Whoa!

606

00:36:35,375 --> 00:36:37,458

Fine. You wanna learn how to fight?

607

00:36:37,958 --> 00:36:39,458
Study closely.

608

00:36:39,541 --> 00:36:41,083
[action music playing]

609

00:36:45,833 --> 00:36:47,041
[Pakku grunts]

610

00:36:49,708 --> 00:36:51,458
[grunting]

611

00:37:12,500 --> 00:37:14,041
[crowd murmuring]

612

00:37:14,625 --> 00:37:16,250
[panting]

613

00:37:20,875 --> 00:37:22,000
[Pakku] Had enough?

614

00:37:24,291 --> 00:37:25,833
[suspenseful music playing]

615

00:37:33,583 --> 00:37:34,750
Is that all you got?

616

00:37:34,833 --> 00:37:37,541
[adventurous music playing]

617

00:38:25,291 --> 00:38:26,416
[grunts]

618

00:38:28,000 --> 00:38:29,166
[grunts]

619
00:38:34,958 --> 00:38:35,916
[grunts]

620
00:38:41,833 --> 00:38:44,208
[panting]

621
00:38:46,916 --> 00:38:48,041
I'll say this.

622
00:38:49,041 --> 00:38:51,125
You're an excellent Waterbender.

623
00:38:51,208 --> 00:38:52,875
But you still won't let me fight.

624
00:38:54,208 --> 00:38:55,083
No.

625
00:38:55,666 --> 00:38:57,666
[indistinct chatter]

626
00:39:04,666 --> 00:39:06,666
[man] No one's pushed
Master Pakku like that.

627
00:39:06,750 --> 00:39:10,458
That was incredible.
Those ice disks. How did you do that?

628
00:39:10,541 --> 00:39:11,666
Can you show me?

629
00:39:14,875 --> 00:39:17,916

Well, I doubt anyone's gonna say
you're not strong enough now.

630

00:39:19,291 --> 00:39:21,250
No, they'll just say I lost.

631

00:39:22,375 --> 00:39:23,250
Did you?

632

00:39:23,333 --> 00:39:25,666
[uplifting music playing]

633

00:39:31,666 --> 00:39:35,291
You said you're afraid of losing us,
and that's why we can't stay by your side,

634

00:39:35,375 --> 00:39:37,250
but it's my decision to fight,

635

00:39:37,333 --> 00:39:39,125
not Pakku's and not yours.

636

00:39:39,208 --> 00:39:42,666
Yeah. Do you think we came here
just to leave you on your own?

637

00:39:43,166 --> 00:39:44,291
Silly Avatar.

638

00:39:45,666 --> 00:39:47,625
I don't know if I can protect you.

639

00:39:47,708 --> 00:39:48,875
You can't.

640

00:39:48,958 --> 00:39:51,666

Yeah, and worrying about
who will or won't get hurt,

641

00:39:51,750 --> 00:39:54,041
it's not just the Avatar
who has to deal with that.

642

00:39:54,125 --> 00:39:56,000
That's what it means to be a family.

643

00:39:58,458 --> 00:40:00,291
Kuruk, Roku, Kyoshi.

644

00:40:00,375 --> 00:40:03,458
They all said
that I need to do this by myself.

645

00:40:04,250 --> 00:40:06,500
The Avatar must bear the burden alone.

646

00:40:07,833 --> 00:40:08,750
This is the past.

647

00:40:08,833 --> 00:40:11,166
Now, only one person
can tell you the future.

648

00:40:11,250 --> 00:40:13,750
The person who'll write
The Legend of Aang.

649

00:40:17,541 --> 00:40:19,791
She means you. You got that, right?

650

00:40:23,541 --> 00:40:25,416
[Momo chittering]

651
00:40:30,000 --> 00:40:30,875
[sneezes]

652
00:40:31,625 --> 00:40:33,458
[foreboding music playing]

653
00:40:33,541 --> 00:40:34,583
Soot.

654
00:40:35,458 --> 00:40:36,791
The Fire Nation's here.

655
00:40:38,125 --> 00:40:39,125
Okay.

656
00:40:41,750 --> 00:40:42,750
Time to fight.

657
00:40:45,333 --> 00:40:47,250
[upbeat drum and flute music playing]

AVATAR THE LAST AIRBENDER



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.